Zeitschrift: Pionier: Organ der schweizerischen permanenten Schulausstellung in Bern

Herausgeber: Schweizerische Permanente Schulausstellung (Bern)

Band: 15 (1895)

Heft: 6

Artikel: L'enseignement des travaux manuels aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord [Teil 4]

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-259293

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Badekur nach Baden mit ₣ 6 nebst 25 Mass Wein, wie der Herr Stadtschreiber witzig bemerkt, *sein durstig Zäpfli* zu salben [1]). Um nun schneller auf eine Pfarre befördert zu werden, versprach Weinzäpfli, neben seiner Stelle noch das neugebaute Waisenhaus hinter der Kirche zu Predigern mit Predigten und Kinderlehren zu versehen. Als er aber bereits bei 6 Jahren deutscher Lehrer gewesen, oft im Waisenhaus, zu Predigern und auf der Nydeck gepredigt und doch keine Beförderung erhalten konnte, wurde er endlich auch der Schule überdrüssig und versäumte sie oft, bis er endlich am 13. Juni 1665 auf Kerzers befördert wurde, wo er am 25. November 1694 starb. Sein Nachfolger wurde am 15. Februar 1665 der Kandidat *Wilhelm Lutz,* der Verfasser der oft citierten Schrift, der über 30 Jahre an dieser Stelle unverdrossen wirkte. Da jedoch dessen Wirksamkeit zum grössern Teil in die folgende Periode fällt, so werden wir sie daselbst mehr im Zusammenhange erwähnen. In einem Manuskript auf der hiesigen Stadtbibliothek über das Einkommen sämtlicher Pfarreien nebst den Schulstellen [2]), das zwischen 1670—1680 verfasst sein mag, wird *Wilhelm Lutz* als *deutscher Lehrmeister* genannt, dessen Einkommen in Geld auf ₣ 60 angegeben wird, nebst 24 Mütt Dinkel, zweifach Muss und Brodt, 8 Ellen Tuch für ein Kleid nebst ₣ 1; ferner ein Paar Schuh. Also im ganzen so ziemlich das gleiche Einkommen wie 60 bis 80 Jahre früher für diese Stelle. (Fortsetzung folgt.)

Lehrer deutscher Schulen Bossel

L'enseignement des travaux manuels aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord.

(Suite et fin.)

M. de Schenkendorf, député allemand, réunit un jour, en 1891, plusieurs de ses collègues et leur exposa la nécessité de l'enseignement des travaux manuels à la campagne, comme aussi le besoin où l'on était de faire simple. Ses propositions furent adoptées et ratifiées par un rescrit du ministre de l'agriculture en date du 17 février 1892.

L'enseignement des travaux horticoles se divise d'après les saisons, mais il est surtout pratique et comprend l'entretien des jardins potagers, soins à donner aux arbres fruitiers dans les vergers et au bord des routes, floriculture, etc.

---

[1]) 1655, May 29. RM. 123. [2]) H. H. I, 137.

A. Cours du printemps. *a) Arboriculture dans les vergers et le long des routes.* 1. Ouverture des trous pour les plantations, leur profondeur, leur largeur; 2. plantation sur tertre; 3. plantation des arbres fruitiers; 4. transplantation; 5. distances; 6. formation de la couronne; 7. blessures; 8. fumage; 9. greffe; 10. culture des groseilliers; 11. rajeunissement des arbres.

b) Culture maraîchère. 1. premier travail du sol; 2. établissement des lits; 3. distribution du jardin; 4. semis.

c) Floriculture. 1. semis dans des caisses, des pots et en pleine terre; 2. piquage; 3. plantation d'oignons; 4. transplantation des jeunes plantes; 5. fleurs en vases; 6. mélanges de terre.

B. Cours d'automne. *a) Arboriculture.* 1. taille d'automne; 2. tuteur; 3 et 4. mesures protectrices; 5. cueillette des fruits; 6. maladies des arbres fruitiers; 7. défense des arbres contre le froid; 8. ennemis des arbres.

b) Culture maraîchère. 1. travail du sol avant et après la récolte; 2. fumage d'automne et d'hiver; 3) hivernage des légumes; 4. semis d'automne, cueillette et nettoyage.

c) Floriculture. 1. cueillette, nettoyage et conservation des fleurs; 2. plantation dans les pots pour hivernage; 3. arrachage et conservation des oignons de fleurs; 4. manière de préserver les arbustes délicats des rigueurs de l'hiver; 5. fabrication et posage de nichoirs pour les oiseaux utiles.

L'enseignement des travaux de bois ne demande pas d'atelier.

L'établi est d'une grande simplicité, car il ne sert qu'à fixer des objets qu'on veut travailler. Il est complété par les outils que l'on trouvait autrefois dans toute ferme bien tenue.

Les cours comprennent:

a) Travaux au couteau. 1. dents de rateau; 2. tuteurs ronds pour fleurs; 3. planteurs; 4. tuteurs carrés pour fleurs; 5. planchette à ficelle; 6. planchette à cordeau; 7. étiquette pour clé.

b) Travaux à l'établi. 8. tuteur d'arbre; 9. tuteur de rosier; 10. support pour le cordeau de lessive; 11. échelon; 12. pied de banc; 13. bonde de tonneau; 14. étiquette; 15. bâton à faire les gerbes; 16. plantoir; 17. manche de pelle; 18. manche de bèche; 19. palonnier en bois dur; 20. coin en bois dur; 21. manche de marteau; 22. manche de hache; 23. porte-faulx; 24. grille faite avec perches fendues; 25. échelle; 26. chevalet; 27. sellette à traire; 28. levier pour char; 29. rateau; 30. manche de faulx; 31. tréteau

pour tonneau; 32. tréteau de cuve à lessive; 33. banc de cuisine; 34. tréteau pour meule; 35. montage d'une caisse de char.

c) Travail des métaux pour les usages de la campagne, pouvant se faire sans feu et n'allant pas plus loin que les assemblages par la rivure et la soudure tendre. Les outils comme les matériaux nécessaires se bornent au minimum. Ces travaux comprennent: 1. anneau en fil de fer pour fiche de porte; 2. pièce de fer en forme de S, servant à relier les chaînes; 3. crochet à boucle; 4. chaîne formée d'anneaux non soudés; 5. crochet à deux boucles pour fermer les portes d'intérieur; 6. porte-manteau; 7. vis avec tête à écrou; 8. équerre de fer en ruban, pour assemblage de pièces de bois; 9. porte-outils en ruban de fer; 10. anneau pour manche de bois; 11. treillis en fils de fer; 12. cercle de fer conique pour tonneaux; 13. pinces à charbon; 14. penture de porte avec crochet; 15. charnière avec crampon; 16. treillis pour portes; 17. porte-lintaux; 18. porte-fer à repasser; 19. pièce cornière pour caisses; 20. couvercle de pot; 21. pelle; 22. boîte cylindrique en tôle; 23. litre en tôle; 24. caissette carrée étanche; 25. charnière en queue d'aronde; 26. verrou ordinaire; 27. pot de 1/2 litre; 28. boîte en zinc laminée (travail de soudage); 29. vase conique en fer-blanc; 30. entonnoir en fer-blanc; 31. bouton; 32. règle anglaise.

Nous avons cru devoir donner au système Götze une large place dans notre rapport, parce que nous sommes persuadé qu'un tel enseignement aura pour effet de diminuer le flot d'émigration des campagnards vers la ville. En effet, on apprend aux enfants à aimer la campagne en leur inculquant de bonne heure le goût de la culture horticole et les attachant de la sorte par des liens plus étroits au sol qui les a vus naître.

M. René Leblanc, inspecteur général de l'enseignement, à Paris, a beaucoup écrit sur l'enseignement des travaux manuels. Dans la préface d'un ouvrage que viennent de publier MM. Jullet et Rocheron, nous lisons: „Tout exercice manuel destiné à l'école doit satisfaire d'abord aux conditions suivantes: il doit exercer l'œil et la main de l'enfant, en même temps que son attention, son intelligence, son goût et son adresse; il faut en outre qu'il soit peu coûteux, en rapport avec les forces physiques de l'élève et l'installation matérielle de l'école. Il faut encore qu'il prête son concours à l'éducation intellectuelle, en apportant à la partie scientifique (dessin, formes géométriques, calcul) le concret qui lui fait si souvent défaut dans l'enseignement ordinaire.

Or, le programme du Dr Götze répond absolument à ces qualités.

6.

Aux Etats-Unis, on a introduit les travaux manuels dans un bon nombre d'écoles moyennes, soit collèges, gymnases (High School) et l'on y a construit de véritables ateliers dans le genre de ceux que proposait autrefois Salicis.

Nous avons visité les classes de travaux manuels de Springfield (Mass.), de Chicago et de Baltimore.

7.

Manual Training School, Springfield, Mass. Les travaux manuels ont été organisés en 1886; mais non pas toutefois complètement d'après la méthode Slöjd. D'ailleurs, ces cours sont fréquentés par des élèves appartenant à tous les degrés: gymnase *(High School),* écoles privées, *Grammar School,* 8e et 9e degré, et même par les jeunes filles qui fréquentent le gymnase. Le programme comprend: découpage de papier, de cartons, assemblages, tour (comme Salicis), confection d'objets pratiques, tels que rouleaux, etc., puis sculpture en ligne, ce qui offre beaucoup moins de difficultés que la sculpture en coche.

8.

Chicago Englisch High and manual Training School.

Le programme comprend:

1re année. Théorie: algèbre, zoologie, botanique, classiques américains, rédaction; dessin à main levée et dessin technique.

Atelier: Usage des outils pour le travail du bois, menuiserie, assemblage, tournage et menuiserie de modèles.

2e *année. Sciences:* géométrie, physique, histoire générale, classiques anglais, composition, lettres et correspondances de commerce; dessin mécanique à main levée.

Atelier: Usage des outils à la forge et la fonderie. Travail des métaux.

3e année. Sciences: trigonométrie et algèbre, chimie, instruction civique et économie politique; classiques anglais, rhétorique, composition, dessin mécanique et à main levée, tenue des livres, dactylographie.

Atelier: Travail du bois et des métaux.

L'organisation de cette école est excellente. Les jeunes gens se vouent la première année au travail du bois; la seconde année au travail de forge et la troisième année à la mécanique. Pendant qu'une classe fait les travaux, l'autre classe prépare les modèles.

L'exposition de cette école comprenait des spécimens de tous les travaux exécutés depuis la fondation, il y a huit ans.

9.

Training School Baltimore. On y fait des travaux de tour, de forge, de zinguerie, de cuivre repoussé, de la menuiserie, de la mécanique et de la fonte du fer.

C'est le système Salicis qui est le plus en usage en Amérique, il est plus ou moins modifié suivant les localités, mais on fait du modelage, des assemblages, du tour, du forgeage et même de la menuiserie de modèles. Boston fait exception. Voici le programme généralement suivi pour les travaux manuels.

Degré primaire: Primary.

1re année: modelage en terre glaise, pliage du papier et dessin.

2e année: modelage en terre glaise, pliage et tissage du papier, dessin.

3e année: Etude de modèles, modelage de formes naturelles d'après objets simples; dessins de papier, dessins.

Degré de grammaire: *Grammar.*

1re année: la confection de solides géométriques en papier; dessin.

2e année: travail du bois, dessin.

3e année: exercices divers en Slöjd (confection d'objets utiles), dessin.

4e année: éléments d'assemblages, dessin.

Nous retrouverons un autre degré de l'enseignement de travaux manuels en Amérique, c'est dans les écoles supérieures, *State agricultural College, School of Technology,* etc.

Berichtigung.

Im Pionier Nr. 4, Seite 50 Mitte, sind mir Äusserungen zugeschrieben, die ich in dieser Weise nicht gethan habe. Herr Rudin hatte unterm 24. September 1894 brieflich an mich die Frage gestellt, ob nicht bei seinem allfälligen Rücktritt von der Leitung des Vereins für Knabenarbeit dieselbe an Zürich übergehen sollte; daraufhin schrieb ich ihm zurück, ich teile diese Ansicht nicht, und jedenfalls könnte das Pestalozzianum nach meiner Meinung bei dem nunmehrigen freundlichen Verhältnisse zwischen den schweiz. permanen-